

Internazionale a Ferrara 2013

UN WEEKEND CON I GIORNALISTI
DI TUTTO IL MONDO

4-5-6 ottobre



Giovedì 3 ottobre/venerdì 4 ottobre

18.00 Cinema Boldini

CINEMA

Diego Quemada-Díez

presenta

La jaula de oro

Messico/Spagna 2013, 110'

Tre adolescenti guatemaltechi, Juan, Sara e Samuel, fuggono dal loro paese e attraversano il Messico per andare negli Stati Uniti. Credono che al di là della frontiera troveranno una vita migliore, ma presto si confrontano con una dura realtà.

A seguire incontro con il regista

Diego Quemada-Díez

Moderano

Francesco Boile

Internazionale

Gian Luca Farinelli

Cineteca di Bologna

In spagnolo, traduzione consecutiva.

Per concessione di Parthénos
Ingresso gratuito

21.30 Cinema Boldini

CINEMA

Daniele Gaglianone

presenta

La mia classe

Italia 2013, 92'

L'idea del regista era raccontare il rapporto tra una classe di immigrati e un maestro (Valerio Mastandrea). Ma la realtà ha preso il sopravvento: il mancato rinnovo del permesso di soggiorno ha fatto rischiare l'espulsione dal paese di uno dei protagonisti e il film è cambiato. E così la troupe ha messo in scena la propria disavventura.

A seguire incontro con il regista

Daniele Gaglianone

Modera

Lee Marshall

Screen International

In italiano

Ingresso gratuito

**Venerdì
4 ottobre**

10.30 Cinema Apollo

APERTURA

**Inaugurazione
del festival**

A seguire

Premio giornalistico

Anna Politkovskaja

Quinta edizione

Consegna del premio a

Chouchou Namegabe

Association des femmes des

médias du Sud Kivu, Rdc

In francese, traduzione

simultanea

11.00 Cortile del Castello

INDIRETTA

Con Radio3Mondo

Farhad Manjoo

The Wall Street Journal

Boris Muñoz

The New Yorker

Kaitlin Prest

Audio Smut

intervistati da

Anna Maria Giordano

Rai - Radio3Mondo

In inglese, traduzione consecutiva

11.00 Piazza Municipale

PROCESSO

L'Europa alla sbarra

L'Unione serve

a qualcosa

o è solo burocrazia?

Gli studenti del Liceo Roiti e del

Liceo Ariosto di Ferrara

processano l'Europa

In veste di giudici

Emilio Dalmonte

Commissione europea

Tonia Mastrobuoni

La Stampa

Andrea Pipino

Internazionale

Modera

Federico Taddia

Radio24

In italiano

11.30 Cinema Apollo

VISTI DAGLI ALTRI

La bella addormentata

L'Italia tra politici

inefficienti, cittadini

disillusi e riforme

impossibili

Michael Braun

Die Tageszeitung

Dimitri Deliolas

Ert tv

Stephan Faris

Time

Introduce e modera

Enrico Mentana

La7

In italiano

12.00 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Marta's suitcase

di Günter Schwaiger

Austria/Spagna 2013, 76'

Marta è una donna spagnola che

è stata quasi uccisa dall'ex

marito. Lui sta per uscire di

prigione e lei ha paura. A

Salisburgo, un'associazione

offre aiuto agli uomini violenti.

Un film sulla violenza di genere

e come combatterla.

In spagnolo e tedesco, sottotitoli in

italiano. Anteprima italiana

€ Ingresso 3 euro

14.00 Teatro Comunale

DIRITTI

Una famiglia

per tutti i gusti

Matrimoni gay,

omogenitorialità

e maternità surrogata

Martine Gross

Cnrs Parigi

Marta Roca I Escoda

Università di Losanna

Claudio Rossi Marcelli

Internazionale

Introduce e modera

Chiara Lalli

filosofa

In francese, traduzione

simultanea

◆ *Ingresso con tagliando*

14.15 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Fatal assistance

di Raoul Peck

Francia/Haiti/Usa/Belgio 2012,

99'

Haiti, 2010: un terremoto

devasta l'isola. Agenzie

umanitarie e ong accorrono in

massa, e vengono stanziati

miliardi di dollari. Ma più di due

anni dopo, la ricostruzione è un

miraggio.

In francese, inglese e creolo,

sottotitoli in italiano

€ Ingresso 3 euro

14.30 Cinema Apollo

VENEZUELA

La stella cadente

Il paese dopo Chávez

Boris Muñoz

giornalista venezuelano

Maye Primera

El País

Maria Teresa Ronderos

Semana

Introduce e modera

Cecilia Rinaldini

Giornale Radio Rai

In spagnolo, traduzione

simultanea

15.00 Museo Risorgimento

IN REDAZIONE

Europa

Come tenersi informati

senza parlare venti

lingue

Andrea Pipino



Venerdì 4 ottobre

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

15.00 Piazza Municipale

MEDITERRANEO

Parole in libertà

Stampa e censura

nei paesi della riva sud

Faustin Akafack

rete Mier

Gamal Eid

Anhri, Egitto

Omar Radi

Mamfakinch, Marocco

Kais Zriba

Nawaat, Tunisia

Introduce e modera

Jacopo Granci

Osservatorio Iraq

In francese e inglese, traduzione simultanea e consecutiva

A cura di Cospe e Cefa

15.00 Sala dei Comuni

INFORMAZIONE

Il gioco del silenzio

C'è spazio nei media

per le crisi dimenticate?

Mario Calabresi

La Stampa

Mary Harper

Bbc

Andrea Vianello

Rai3

Modera

Nondas Paschos

Msf Italia

In inglese, traduzione consecutiva

15.30 Sala prove Comunale

BAMBINI

Foto, gioco

e fantasia

Laboratorio fotografico

a cura di

Associazione culturale

Wide Shut Photography

in collaborazione con

Marco Caputi

Coperativa Diversamente

0-12 anni. Fino alle 17.30.

€ Costo 5 euro

15.30 Apollo - Sala 4

TED

The brain enigma

Una selezione degli speaker di

TED, in video

Michael Shermer

Skeptic magazine

Why people believe weird things

(13')

Tali Sharot

neuroscienziata

The optimism bias (18')

Daniel Kahneman

premio Nobel per l'economia

The riddle of experience vs

memory (20')

Neil Burgess

neuroscienziato

How your brain tells you where you

are (9')

Sarah-Jayne Blakemore

neuroscienziata

The mysterious working of the

adolescent brain (14')

Elyn Saks

docente di legge e psichiatria

A tale of mental illness - from the

inside (15')

In inglese, sottotitoli in italiano

Durata: 90 minuti

16.00 Teatro Comunale

DIRITTI

La guerra contro

le donne

Un'emergenza globale

Urvashi Butalia

scrittrice ed editrice indiana

Mona Eltahawy

giornalista e attivista egiziana

Chouchou Namegabe

giornalista congolese

Rebecca Solnit

scrittrice statunitense

Introduce e modera

Riccardo Iacona

Rai3

In inglese e francese, traduzione

simultanea e consecutiva

◆ *Ingresso con tagliando*

16.00 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Occhio ai media

presenta

Nella mia tendopoli

nessuno

è straniero

con **Francesca Cafferri**

La Repubblica

In italiano

16.30 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

When bubbles burst

di Hans Petter Moland

Norvegia 2012, 92'

Il villaggio norvegese di Vik

viene travolto dalla crisi, dopo

aver fatto investimenti di cui

ignorava la natura. Un'inchiesta

sul funzionamento nascosto

dell'economia globale, con

premi Nobel, economisti e

broker finanziari.

In norvegese e inglese, sottotitoli in

italiano. Anteprima italiana

€ *Ingresso 3 euro*

16.30 Cinema Apollo

SOCIAL MEDIA

Carta bianca

Il futuro del giornalismo

è tutto da scrivere

Anthony De Rosa

Circa

Farhad Manjoo

The Wall Street Journal

Introduce e modera

Giovanni De Mauro

Internazionale

In inglese, traduzione simultanea

16.30 Museo Risorgimento

IN REDAZIONE

Copy editing

Come raccontare

la storia del mondo

in 5, 50 o 500 righe

Pierfrancesco Romano

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

16.30 Aula Magna

PUNTI DI VISTA

Europa, aiuti umanitari

e diritto d'ingerenza

Michael Braun

Die Tageszeitung, Germania

Pierre De Gasquet

Les Echos, Francia

Nicola Delcroix

Seae

Urszula Rzepczak

Tvp, Polonia

Introduce e modera

Jacopo Zanchini

Internazionale

In italiano

17.00 Chiostro piccolo

BAMBINI

Amnesty Kids

Come bambini e ragazzi

possono cambiare il mondo,

svelato a genitori e insegnanti

a cura di

Amnesty International

In italiano

17.00 Cortile del Castello

INDIRETTA

Con **Radio3Mondo**

Piccole riviste crescono

Modelli editoriali

di successo nell'era

del digitale

Laurent Beccaria e

Patrick de Saint-Exupéry

XXI

Hernán Casciari

Orsai

Introduce e modera

Marino Sinibaldi

Rai - Radio3

In francese e spagnolo, traduzione

consecutiva

17.30 Palazzo Roverella

SCUOLA

Chiedilo al professore

Il linguista

Tullio De Mauro

risponde alle domande

degli studenti del Liceo Roiti e

del Liceo Ariosto di Ferrara

In italiano

18.00 Giurisprudenza

ILLUSTRAZIONI

Ma guarda che giornale!

Alessandro Gottardo (Shout)

illustratore

dialoga con

Guido Scarabottolo

illustratore

Modera

Alberto Notarbartolo

Internazionale

In italiano



Venerdì 4 ottobre

A seguire

Shout

incontra i visitatori

della mostra

Rail zone at nine

Presso la Porta degli Angeli

18.00 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Luca Attanasio

presenta

Se questa è una donna

con

Stefania Mascetti

Internazionale

In italiano

18.00 Museo Risorgimento

INREDAZIONE

Economia

Come parlare di mercati finanziari facendosi capire

Alessandro Lubello

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

18.30 Mercato coperto

CIBO

Un brindisi

rivoluzionario

Il vino naturale e la tradizione a tavola

Jonathan Nossiter

regista di Mondovino

dialoga con i produttori vinicoli

Denny Bini

Podere Cipolla, Colli Emiliani

Corrado Dottori

La Distesa, Marche

Vittorio Graziano

Fontana dei Boschi, Modena

Alberto e Giovanni Masini

Ca de Noci, Colli Emiliani

con degustazione dei loro vini naturali

In italiano

A seguire

proiezione di un episodio di

Mondovino (10') e anteprima del film bonus tratto dal dvd

La rivoluzione naturale: 4 ritratti di vignaioli italiani dissidenti (35')

Presentano

Gian Luca Farinelli

Cineteca di Bologna

Jonathan Nossiter

regista

In italiano.

◆ Ingresso con tagliando

18.30 Sala Alfonso I

INREDAZIONE

Medio Oriente

Come districarsi nel pantano della stampa mediorientale

Francesca Sibani

con Catherine Cornet

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

18.30 Piazza Municipale

INTERVISTA

L'arte di predire tutto

I risultati elettorali si possono prevedere, e anche quelli sportivi.

L'importante è sapere usare i numeri

Nate Silver

statistico e giornalista

statunitense

intervistato da

Mario Calabresi

La Stampa

In inglese, traduzione simultanea

18.30 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

The defector: escape from North Korea

di Ann Shin

Canada 2012, 71'

Dragon è un trafficante che aiuta

i cittadini nordcoreani a passare

i confini di Cina, Laos e

Thailandia, dove possono

richiedere asilo.

La regista coreana-canadese

Ann Shin ha seguito il loro

viaggio.

In coreano, inglese, cinese e thai,

sottotitoli in italiano

Anteprima italiana

€ Ingresso 3 euro

18.30 Teatro Comunale

BIRMANIA

Una transizione a piccoli passi

La strada per la democrazia

è ancora lunga

Hannah Beech

Time

Nyo Ohn Myint

Myanmar peace center

Aung Zaw

The Irrawaddy

Modera Junko Terao

Internazionale

In inglese, traduzione simultanea

◆ Ingresso con tagliando

19.00 Cinema Apollo

AMBIENTE

Per un pugno di terra

Land grabbing, il nuovo colonialismo

Ibrahima Coulibaly

Cnop Mali

Vitor Bukvar Fernandes

Universidade de Campinas

Anuradha Mittal

Oakland Institute

Introduce e modera

Stefano Liberti

Il Manifesto

In inglese e francese, traduzione

simultanea e consecutiva

In collaborazione con Cospe

19.00 Cortile del Castello

IMMAGINI

Il fotografo

Seamus Murphy

presenta

Senza via di scampo

Storie di pazienti dimenticati

un progetto di Msf e VII

con Elena Boille

Internazionale

Michael Goldfarb

Msf Stati Uniti

In inglese, traduzione consecutiva

19.00 Palazzo Roverella

LIBRI

Daria Bignardi presenta

L'acustica perfetta

con

Chiara Lalli

filosofa

In italiano

19.00 Chiostro piccolo

LIBRI

Maurizio Boscarol

vignettista

Carlo Gubitosa

Mamma!

Thierry Vissol

Commissione europea

presentano

Dr. B in Europa

Modera

Diego Marani

Commissione europea

In italiano

19.30 Imbarcadere 2

MONDOASCOLTI

Overwhelmed

di Kaitlin Prest, Mitra Kaboli e

Julia Alsop

Audio Smut, Canada 2012, 27'

Il sesso di gruppo è

generalmente associato al

divertimento e alla

trasgressione, ma spesso può far

riemergere ferite profonde. Le

storie di Kaitlin, Gloria e Arnie.

In inglese, sottotitoli in italiano

In apertura

Daria Corrias

Audiocod

Anna Maria Giordano

Rai - Radio3Mondo

Mitra Kaboli e Kaitlin Prest

Audio Smut

Jonathan Zenti

Audiocod

presentano la rassegna di

audiocdocumentari

Mondoascolti

In inglese, traduzione consecutiva

19.30 Chiostro di S. Paolo

FUMETTO

Zerocalcare presenta

Ogni maledetto lunedì su due

con Piero Zardo

Internazionale

In italiano

20.30 Piazza Municipale

PROCESSO

Ecce homo

Gli uomini sotto accusa



Venerdì 4 ottobre/sabato 5 ottobre

Andrea Vogt

nelle vesti del pubblico ministero

David Randall

nelle vesti dell'avvocato della difesa

Il pubblico

nelle vesti della giuria

Il suo voto deciderà

il verdetto

Modera

Claudio Rossi Marcelli

Internazionale

In inglese, traduzione simultanea

20.30 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

God loves Uganda

di Roger Ross Williams

Stati Uniti 2013, 83'

L'Africa è la nuova terra di conquista della destra cristiana statunitense. Reportage dall'Uganda, dove l'operato delle chiese evangeliche americane ha ispirato un progetto di legge contro l'omosessualità tra i più restrittivi del mondo.

In inglese e swahili, sottotitoli in italiano.

€ Ingresso 3 euro

21.00 Corso Ercole I d'Este

IMMAGINI

**Un mondo di luci
Dalle pagine di
Internazionale alle
facciate del centro storico
di Ferrara.**

Installazioni fotografiche a cura di

Clément Briend

fotografo francese

Fino all'1.00

21.00 Cortile del Castello

SOCIETÀ

Più ricchi e più poveri

Quanto ci costa la

disuguaglianza

Ilvo Diamanti

sociologo e politologo

Branko Milanovic

economista serbo

Chiara Saraceno

sociologa

Introduce e modera

Eric Jozsef

Libération

In italiano e inglese, traduzione

consecutiva. In collaborazione con

Fondazione Unipolis

21.00 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Alain Mabanckou

presenta

Zitto e muori

con **Amara Lakhous**

scrittore italoalgerino

In francese, traduzione

consecutiva

A seguire

**Beat e psych dalla cortina
di ferro**

dj set a cura di

dj Pipinskj

Internazionale

21.30 Teatro Comunale

CINEMA

Vinicio Capossela

e **Andrea Segre**

con **Goffredo Fofi**

Lo Straniero

presentano

Indebito

di Andrea Segre

Italia 2013, 87'

Un film documentario nel luogo simbolo della crisi, la Grecia indebitata, seguendo i rebetes, i cantanti del blues ellenico, il rebetiko. Vinicio Capossela intreccia note e parole dei rebetes con i pensieri del suo diario di viaggio, il tefteri.

In italiano. Anteprima italiana

◆ Ingresso con tagliando

22.00 Imbarcadere 2

MONDOASCOLTI

Intérieur voix

di Delphine Salkin

Radio France, Francia 2011, 59'

Nel 2001, mentre recita

nell'Orestea di Eschilo,

Delphine comincia a perdere la

voce. Seguono sette anni di

interventi chirurgici e cure. Un

audiodocumentario per

tracciare la cronaca della

rinascita di un'identità e un'ode

alla fragile bellezza della voce

umana.

In francese, sottotitoli in italiano

22.30 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Terms and conditions

may apply

di Cullen Hoback

Stati Uniti 2013, 79'

Cosa si nasconde tra le righe dei

termini e delle condizioni da

accettare prima di aprire un

account su un social network o

scaricare un'applicazione?

Un'inchiesta che svela ciò che

governi e aziende fanno con le

informazioni "personali" degli

utenti.

In inglese, sottotitoli in italiano.

Anteprima italiana

€ Ingresso 3 euro

22.30 Palazzo Roverella

PORTFOLIO

In viaggio

Proiezione fotografica

a cura di

Christian Caujolle

photo editor e critico francese

In francese, traduzione

consecutiva

Sabato 5 ottobre

10.00 Chiostro di S. Paolo

NEL MONDO

Rassegna stampa

internazionale

A cura di **Internazionale**

In collaborazione

con **Presseurop**

Gian Paolo Accardo

Presseurop

Nicola Delcroix

Seae

Ewelina Jelenkowska-Lucà

Commissione europea

Lucia Magi

El País

Andrea Segre

regista

Lilian Thuram

Fondazione Lilian Thuram

Silvije Tomasevic

tv pubblica croata

Jacopo Zanchini

Internazionale

In italiano

In diretta, nella trasmissione

l'Altra Europa di Radio24 -

*Euranet condotta da **Federico***

Taddia

10.00 Apollo - Sala 4

TED

Tech politics

Una selezione degli speaker di

TED, in video

Ivan Krastev

politologo

Can democracy exist without

trust? (14')

Sanjay Pradhan

World bank institute

How open data is changing

international aid (15')

Beth Noveck

ex funzionario Casa Bianca

Demand a more open-source

government (17')

Clay Shirky

esperto di nuove tecnologie

How the internet will (one day)

transform government (19')

Jennifer Pahlka

programmatrice e attivista

Coding a better government (12')

Michael Anti

blogger

Behind the great firewall of China

(19')

In inglese, sottotitoli in italiano

Durata: 90 minuti

10.00 Sala dei Comuni

SEMINARI

Il giornalismo embedded

L'unica strada possibile

o una scorciatoia?

Giovanni Porzio

Panorama

In italiano



Sabato 5 ottobre

10.30 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Fire in the blood

di Dylan Mohan Gray

India 2013, 84'

La storia di come le aziende farmaceutiche e i governi occidentali hanno impedito l'accesso ai farmaci generici contro l'aids nel sud del mondo. E di come un eterogeneo gruppo di persone ha deciso di sfidarli.

In inglese, hindi, manipuri e xhosa, sottotitoli in italiano.

Anteprima italiana

€ Ingresso 3 euro

10.30 Sala prove Comunale

BAMBINI

Diritti in gioco

Laboratorio alla scoperta dei diritti umani

a cura di

Amnesty International

8-12 anni. Fino alle 12.30

10.30 Biblioteca Ariostea

IN REDAZIONE

Curriculum

Come presentarsi per cercare un lavoro

Alberto Notarbartolo

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

10.50 Cortile del Castello

INDIRETTA

Con **Radio3Mondo**

Chouchou Namegabe

giornalista congolese

Intervistata da

Anna Maria Giordano

Rai - Radio3 Mondo

In francese, traduzione consecutiva

11.00 Museo Risorgimento

IN REDAZIONE

America Latina

Come fare il giro del continente in 60 minuti

Camilla Desideri

e Alessio Marchionna

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

11.00 Teatro Comunale

INDIA

Le mille e una storia Lo sguardo sul mondo degli scrittori indiani

Kunal Basu

scrittore indiano

Chandahas Choudhury

The Caravan

Janice Pariat

scrittrice e poetessa indiana

Introduce e modera

Giulia Zoli

Internazionale

In inglese, traduzione simultanea

◆ Ingresso con tagliando

11.00 Mercato coperto

LIBRI

Voci da Damasco

Lorenzo Trombetta

e **Shady Hamadi**

presentano i loro libri

Siria

La felicità araba

con **Francesca Sibani**

Internazionale

In italiano

11.15 Imbarcadero 2

MONDOASCOLTI

Kingdom of women

di Erin O'Dwyer

Abc Radio, Australia 2013, 48'

Reportage dalla provincia cinese dello Yunnan, dove vivono i mosuo, una delle ultime società matriarcali del mondo.

In inglese, sottotitoli in italiano

11.30 Cinema Apollo

MIGRAZIONI

Sulla rotta della speranza L'immigrazione e le politiche europee

Loris De Filippi

Msf Italia

Ahmet Içduygu

Koç university di Istanbul

Stefano Manservigi

Direzione generale Affari interni

Ue

Introduce e modera

Fabrizio Gatti

L'Espresso

In inglese, traduzione simultanea

11.30 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Dimitri Deliolanes

presenta

Alba dorata

con **Jacopo Zanchini**

Internazionale

Conduce

Thierry Vissof

Commissione europea

In italiano

Registrazione della trasmissione radiofonica di Studio Europa

11.30 Aula magna

PUNTI DI VISTA

La balcanizzazione dell'Europa

Alle frontiere orientali dell'Unione

Anguel Beremlyiski

Commissione europea

Antoinette Nikolova

bTv, Bulgaria

Silvije Tomasevic

Htv, Croazia

James Walston

American University of Rome

Introduce e modera

Andrea Pipino

Internazionale

In italiano

12.00 Piazza Municipale

INTERVISTA

Una memoria da elefante

Come allenare il cervello e imparare una lingua

in un mese

Joshua Foer

giornalista statunitense

intervistato da

Marino Sinibaldi

Rai - Radio3

In inglese, traduzione simultanea

12.00 Sala Alfonso I

IN REDAZIONE

Internet

Come lanciare discussioni intelligenti online

Martina Recchiuti

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

12.00 Museo Risorgimento

IN REDAZIONE

Copy editing

Come scrivere ministra e vivere felici

Giovanna Chioini

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

12.15 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Fatal assistance

di Raoul Peck

Francia/Haiti/Stati Uniti/Belgio
2012, 99'

*In francese, inglese e creolo,
sottotitoli in italiano*

€ Ingresso 3 euro

12.30 Mercato coperto

CIBO

Uno straordinario popolo di viaggiatori

Dal Mediterraneo all'India, l'avventura dei ceci tra storia

e gastronomia

Farouk Mardam-Bey

storico franco-siriano

dialoga con

Elisabetta Bartuli

Università Ca' Foscari, Venezia

*In francese, traduzione
consecutiva*

*A seguire degustazione di ricette
italiane, mediorientali e asiatiche*

◆ Ingresso con tagliando

13.30 Imbarcadero 2

MONDOASCOLTI

Teen contender

di Joe Richman,

Sue Jaye Johnson

e **Samara Freemark**

Radio Diaries/Npr,

Stati Uniti 2012, 16'

Claressa Shield ha 16 anni e un sogno: partecipare agli incontri di boxe alle Olimpiadi di Londra 2012. Ma per entrare nella squadra deve scontrarsi con le sue colleghe che hanno dieci



Sabato 5 ottobre

anni di esperienza in più.
In inglese, sottotitoli in italiano

14.00 Cinema Apollo

ECONOMIA

**Le relazioni pericolose
Stampa e finanza
in tempo di crisi**

Andrea Baranes

Fondazione cult. Banca Etica

Kostas Kallergis

giornalista greco

Paolo Mondani

Report - Rai3

Micah White

Adbusters

Introduce

Ugo Biggeri

Banca Etica

Modera

Mauro Meggiolaro

Il Fatto Quotidiano

In inglese, traduzione simultanea

14.00 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Un libro per l'Europa

Giovanni Moro

presenta

**Euro e cittadinanza,
l'anello mancante**

con

Ewelina Jelenkowska-Luca

Commissione europea

Conduce

Thierry Vissol

Commissione europea

In italiano

Registrazione trasmissione

radiofonica di Studio Europa

14.00 Aula magna

PUNTI DI VISTA

**Il deficit di democrazia
in Europa**

Lucio Battistotti

Commissione europea

Dimitri Deliolanes

Ert tv, Grecia

Ferdinando Giugliano

Financial Times, Regno Unito

Eric Jozsef

Libération, Francia

Introduce e modera

Federico Taddia

Radio24

In italiano

14.00 Museo Risorgimento

IN REDAZIONE

Informazione

**Come raccontare
l'attualità sulla carta
nell'era di internet**

Simon Dunaway

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

14.30 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Powerless

di Deepti Kakkar

e Fahad Mustafa

India 2013, 78'

A Kanpur, in India, su tre milioni

di abitanti più di 400mila non

hanno l'elettricità. Le

contraddizioni del miracolo

economico indiano nella

battaglia tra Loha Singh, mago

degli allacci illegali alla rete, e

Ritu Maheshwari, manager

dell'azienda elettrica.

In inglese e hindi, sottotitoli in

italiano. Anteprima italiana

€ Ingresso 3 euro

14.30 Piazza Municipale

INTERVISTA

**Chiusi tra i muri
della storia**

**Dall'esodo palestinese
alle rivolte arabe, la voce
degli intellettuali in**

Medio Oriente

Elias Khoury

scrittore libanese

intervistato da

Gad Lerner

In inglese, traduzione simultanea

14.30 Apollo - Sala 4

TED

Tech politics

Una selezione degli speaker di

TED, in video (replica)

Ivan Krastev (14')

Sanjay Pradhan (15')

Beth Noveck (17')

Clay Shirky (19')

Jennifer Pahlka (12')

Michael Anti (19')

In inglese, sottotitoli in italiano

Durata: 90 minuti

15.00 Teatro Comunale

ENERGIA

**Il petrolio è finito,
viva il petrolio!
Fracking, boom
energetico e conseguenze
sull'ambiente**

Serge Enderlin

giornalista svizzero

Dimiter Kenarov

giornalista bulgaro

Fred Pearce

giornalista britannico

Introduce e modera

Silvia Bencivelli

giornalista scientifica

In inglese, traduzione simultanea

◆ Ingresso con tagliando

15.00 Palazzo Roverella

LIBRI

Riccardo Iacona presenta

**Se questi sono
gli uomini**

con **Andrea Vogt**

giornalista statunitense

In italiano

15.00 Sala prove Comunale

BAMBINI

**Dire, fare, protestare
Laboratorio di creazione
di manifesti**

con **Teresa Sdrulevich**

illustratrice

6-12 anni. Fino alle 17.00

€ Costo 10 euro

15.00 Biblioteca Ariostea

IN REDAZIONE

Fotografia

**Come scegliere una foto
di copertina**

Elena Boille

e **Mélissa Jollivet**

Internazionale

In italiano Durata: 60 minuti

15.30 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Leonardo De Franceschi

presenta

L'Africa in Italia

con **Igiaba Scego**

scrittrice italosomala

e **James Walston**

American University of Rome

In italiano

15.30 Imbarcadere 2

MONDOASCOLTI

Intérieur voix

di Delphine Salkin

Radio France, Francia 2011, 59'

In francese, sottotitoli in italiano

15.30 Museo Risorgimento

IN REDAZIONE

Asia

Come raccontare

l'oriente senza esotismi

Junko Terao

Internazionale

In italiano Durata: 60 minuti

16.15 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

God loves Uganda

di Roger Ross Williams

Stati Uniti 2013, 83'

In inglese e swahili, sottotitoli in

italiano.

€ Ingresso 3 euro

16.30 Piazza Municipale

POLITICA

**La democrazia e
il potere**

**Istituzioni e crisi della
rappresentanza**

Il presidente del senato

Pietro Grasso

intervistato da

Michael Braun

Die Tageszeitung

Rachel Donadio

The New York Times

Ferdinando Giugliano

Financial Times

Introduce

Giovanni De Mauro

Internazionale

In italiano, traduzione in Lis

16.30 Cinema Apollo

LETTERATURA

L'Africa in giallo

Piccole inchieste

letterarie sulla vita



Sabato 5 ottobre

quotidiana

Florent Couao-Zotti

scrittore del Benin

Moussa Konaté

scrittore maliano

Alain Mabanckou

scrittore congolese

Introduce e modera

Pierre Cherruau

giornalista francese

In francese, traduzione simultanea

17.00 Cortile del Castello

INDIRETTA

Con **Radio3Mondo**

Avanti popolo!

Generazioni a confronto sul futuro della sinistra

Susan George

Transnational institute di Amsterdam

Bhaskar Sunkara

Jacobin magazine

Introduce e modera

Anna Maria Giordano

Rai - Radio3Mondo

In inglese, traduzione consecutiva

17.00 Museo Risorgimento

IN REDAZIONE

Cultura

Scegliere la recensione perfetta

Piero Zardo

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

17.30 Palazzo Roverella

LIBRI

Amara Lakhous

presenta

Contesa per un maialino italianissimo a San

Salvario

con **Stefano Salis**

Il Sole 24 Ore

In italiano

17.30 Biblioteca Ariostea

RUBRICA

Chi parla male pensa male

Tullio De Mauro

linguista

dialoga con

Annamaria Testa

Università Bocconi, Milano

In italiano

17.30 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Chiara Lalli

filosofa

presenta

A. La verità, vi prego, sull'aborto

con **Giuliano Milani**

Università La Sapienza, Roma

In italiano

18.00 Sala Estense

TEATRO

Gli anni della peste

Il romanzo verità di un giornalista infiltrato nel mondo del crimine.

Reading teatrale di

Fabrizio Gatti

L'Espresso

In italiano

18.00 Teatro Comunale

MEDIO ORIENTE

L'autunno arabo

Dall'Egitto alla Siria, cosa resta delle rivoluzioni

Farhad Khosrokhavar

sociologo iraniano

Farouk Mardam-Bey

storico franco-siriano

Olivier Roy

politologo francese

Introduce e modera

Monica Maggioni

RaiNews24

In francese, traduzione simultanea

◆ *Ingresso con tagliando*

18.00 Sala Alfonso I

IN REDAZIONE

Infografica

Come raccontare i dati per immagini

Marta Russo

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

18.00 Zuni

POESIA

La poetessa indiana

Janice Pariat

dialoga con

Francesca Spinelli

Internazionale

In inglese, traduzione consecutiva

18.15 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Marta's suitcase

di **Günter Schwaiger**

Austria/Spagna 2013, 76'

In spagnolo e tedesco, sottotitoli in italiano. Anteprima italiana

€ *Ingresso 3 euro*

18.30 Sala prove Comunale

BAMBINI

Sprint!

Evento di stampa dal vivo

con **Teresa Sdralevich**

illustratrice

Per tutti

La raccolta di magliette e borse

(chiare e di cotone) comincia un

quarto d'ora prima

18.30 Cinema Apollo

ECONOMIA

La finanza contro i cittadini

Quali regole per i mercati ai tempi della crisi

Mariana Mazzucato

University of Sussex

Mario Nava

Commissione europea

Marc Roche

Le Monde

Beda Romano

Il Sole 24 Ore

Introduce e modera

Tonia Mastrobuoni

La Stampa

In inglese, traduzione simultanea

18.30 Imbarcadero 2

MONDOASCOLTI

Safe and sound

di **Jonathan Zenti**

SuoniQuotidiani, Italia 2011, 30'

Jonathan e Anbika si conoscono

a Nairobi nel 2010. Lei è una

giornalista nepalese, madre

single, che non vuole essere

avvicinata da nessuno. Ma poi i

due decidono di andare insieme

nelle baraccopoli della città, dove il 70 per cento dei bambini non ha un padre.

In inglese, sottotitoli in italiano

18.30 Piazza Municipale

SPORT

Verso un'Italia unica

Lo sport per

l'integrazione e il

cambiamento

Gloria Hooper

campionessa italiana 100 metri

Delmas Obou

campione italiano assoluto

100 metri

Marco Sicari

Fidal

Modera

Andrea Pipino

Internazionale

In italiano

19.00 Museo Risorgimento

IN REDAZIONE

Informazione

Come verificare una

notizia con i social media

Annalisa Camilli

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

19.00 Cortile del Castello

LIBRI

Mafie di successo

Conoscerle per

combatterle

Enzo Ciconte

presenta

Atlante delle mafie

con

Pietro Grasso

presidente del senato

Pierluigi Stefanini

Fondazione Unipolis e Unipol

Federico Varese

criminologo

Modera

Santo della Volpe

Tg3

In italiano. In collaborazione con

Fondazione Unipolis



Sabato 5 ottobre/domenica 6 ottobre

19.30 Piazza Municipale

PROTAGONISTI

Lilian Thuram

presenta

**Le mie stelle nere
con i ragazzi**

di **Occhio ai media**

Introduce Igiaba Scego

scrittrice italosomala

In italiano, traduzione in Lis

19.30 Zuni

PLAYLIST

Musiche da aperitivo

A cura di Pier Andrea Canei

In italiano

19.30 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Jan Peter Bremer

presenta

L'investitore americano

con **Stefano Salis**

Il Sole 24 Ore

In tedesco, traduzione consecutiva

20.30 Cinema Apollo

INTERVISTA

**Soccorrere, salvare
e testimoniare**

**Una riflessione
sull'azione di Medici
senza frontiere**

Gad Lerner

intervista

Rony Brauman

Fondazione Crash

*In francese, traduzione
simultanea*

A seguire

proiezione di

Msf (un)limited

di **Peter Casar**

Belgio 2011, 53'

Dal Ruanda a Srebrenica,
passando per la Cecenia e
l'Afghanistan, gli operatori
umanitari raccontano efficacia e
limiti degli interventi di Msf.

In italiano

21.00 Imbarcadero 2

MONDOASCOLTI

Overwhelmed

di **Kaitlin Prest, Mitra Kaboli e**

Julia Alsop

Audio Smut, Canada 2012, 27'

In inglese, sottotitoli in italiano

A seguire

**I'll tell you mine
if you tell me yours**

a cura di **Audio Smut**

Kaitlin Prest chiederà ai

partecipanti di raccontarle un

proprio segreto, ricevendone

uno in cambio. Un progetto di

storytelling radiofonico che

finirà in una puntata speciale di

Audio Smut.

In inglese

21.00 Piazza Savonarola

IMMAGINI

Un mondo di luci

Dalle pagine di

Internazionale alle

facciate del centro storico

di Ferrara

Installazioni fotografiche

a cura di

Clément Briend

fotografo francese

Fino all'1.00

21.30 Cortile del Castello

TEATRO

Reading dal libro di

Serena Dandini

Ferite a Morte

con **Serena Dandini**

e **Maura Misiti**

le attrici

Lella Costa, Orsetta de Rossi,

Giorgia Cardaci,

Rita Pelusio

e **Daria Bignardi, Urvashi**

Butalia, Mona Eltahawy,

Chouchou Namegabe, Maye

Primera, Igiaba Scego,

Rebecca Solnit,

Junko Terao

*In italiano, francese, inglese e
spagnolo, traduzione in italiano*

A seguire intervista alle

interpreti, a cura di

Pietro Del Soldà

Rai - Radio3

*In francese e inglese, traduzione
consecutiva*

22.00 Palazzo Roverella

PORTFOLIO

Città

di **Gabriele Basilico**

Proiezione fotografica

a cura di

Christian Caujolle

photo editor e critico francese

In francese, traduzione

consecutiva

23.00

FESTA

Buon compleanno!

Internazionale compie

vent'anni

Piazza Castello

I don't dance alone

dj set di musica elettronica di

Lone

R&S Records, Regno Unito

Giorgio Valletta

Xplosiva, Italia

in collaborazione con

Ercole Gentile - VolumeUp

Piazza Municipale

Armonie del nuovo

disordine mondiale

dj set globalista di

Marco Boccitto

Il Manifesto

moltiplicato dal beat

dell'infaticabile

Ominostanco

e tradotto in frame da **Fornik**

Chiostro di S. Paolo

Tre pezzi facili

Playlist d'autore

Say it loud!

Diritti civili e black music

Antonia Tessitore

Rai Radio3 - Battiti

New Jazz al Torrione

Musiche in programma al

Torrione a Ferrara

Francesco Bettini

Jazz Club Ferrara

Tribalize it

Dialetti neotribali nelle musiche

d'oggi

Alfonso Santimone

compositore - El Gallo Rojo

Domenica 6 ottobre

10.00 Chiostro di S. Paolo

NEL MONDO

**Rassegna stampa
internazionale**

A cura di **Internazionale**

In collaborazione

con **Presseurop**

In italiano

10.00 Apollo - Sala 4

TED

Better us

Una selezione degli speaker di

TED, in video

Brené Brown

ricercatrice in scienze sociali

The power of vulnerability (20')

Bruce Feiler

scrittore

Agile programming - for your

family (18')

Graham Hill

esperto di sostenibilità

Less stuff, more happiness (6')

Amanda Palmer

cantante e compositrice

The art of asking (14')

Amy Cuddy

psicologa sociale

Your body language shapes who

you are (21')

Andy Puddicombe

esperto di meditazione

All it takes is 10 mindful minutes

(9')

In inglese, sottotitoli in italiano

Durata: 90 minuti

10.00 Imbarcadero 2

MONDOASCOLTI

Teen contender

di **Joe Richman,**

Sue Jaye Johnson

e **Samara Freemark**

Radio Diaries/Npr,

Stati Uniti 2012, 16'

In inglese, sottotitoli in italiano

10.30 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

The defector: escape

from North Korea

di **Ann Shin**



Domenica 6 ottobre

Canada 2012, 71'

In coreano, inglese, cinese e thai, sottotitoli in italiano. Anteprima italiana.

€ Ingresso 3 euro

10.30 Largo Castello

SPORT

**Italiani al traguardo
Tutti di corsa per il diritto
di cittadinanza alle
seconde generazioni**

con **Gloria Hooper**

campionessa italiana 100 metri

Delmas Obou

campione italiano assoluto

100 metri

e gli atleti della Fidal

Corsa non competitiva di

5 chilometri, partenza e arrivo a largo Castello

Le iscrizioni cominciano un'ora

prima. Con il patrocinio della

Fidal e della Uisp nazionale

In collaborazione con la Uisp di

Ferrara e il Liceo Roiti di Ferrara

10.30 Museo Risorgimento

IN REDAZIONE

**Visti dagli altri
Come raccontare l'Italia
con la stampa straniera**

Carlo Ciurlo

Internazionale

In italiano Durata: 60 minuti

10.30 Sala prove Comunale

BAMBINI

**Storie a pieghe
Laboratorio di
Illustrazione**

con **Teresa Sdralevich**

illustratrice

e la partecipazione di

Tiziana Roversi

6-12 anni. Fino alle 12.30

€ Costo 10 euro

10.50 Cortile del Castello

INDIRETTA

Con **Radio3Mondo**

Mona Eltahawy

giornalista e attivista egiziana

Intervistata da

Anna Maria Giordano

Rai - Radio3Mondo

In inglese, traduzione consecutiva

11.00 Cinema Apollo

TECNOLOGIE

**Se l'impegno fa clic
Vizi e virtù dell'attivismo
online**

Brian Fitzgerald

Greenpeace international

Paul Hilder

Change.org

Micah White

Adbusters

Introduce e modera

Luca Sofri

Il Post

In inglese, traduzione simultanea

11.00 Teatro Comunale

SIRIA

Un conflitto asimmetrico

Robert Fisk

The Independent

Haytham Manna

Ncc, Siria

Christopher Stokes

Msf Belgio

Introduce e modera

Vittorio Emanuele Parsi

Università cattolica del Sacro

Cuore di Milano

In inglese, traduzione simultanea

e in Lis.

◆ Ingresso con tagliando

11.30 Aula magna

PUNTI DI VISTA

**Europa del sud,
la generazione
senza lavoro**

Gian Paolo Accardo

Presseurop

Rachel Donadio

The New York Times, Stati Uniti

Mads Frese

Information, Danimarca

Lucia Magi

El País, Spagna

Modera

Emilio Dalmonte

Commissione europea

In italiano

11.30 Sala Estense

GRAPHIC NOVEL

Le vite degli altri

**L'immigrazione
raccontata a fumetti**

Hervé Barulea, in arte **Baru**

disegnatore francese

Laurent Maffre

disegnatore francese

Moderano

Francesco Boille

Internazionale

e **Igiaba Scego**

scrittrice italosomala

In francese, traduzione

consecutiva

12.00 Museo Risorgimento

IN REDAZIONE

Internet

Come scrivere un blog

Giovanni Ansaldo

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

12.00 Cortile del Castello

LIBRI

Wu Ming 1

e **Roberto Santachiara**

presentano

Point Lenana

con **Lee Marshall**

corrispondente britannico

In italiano

12.00 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

When bubbles burst

di **Hans Petter Moland**

Norvegia 2012, 92'

In norvegese e inglese, sottotitoli in

italiano. Anteprima italiana

€ Ingresso 3 euro

12.00 Chiostro piccolo

PLAYDECIDE

Laboratorio terremoto

Giochiamo per imparare

a convivere con il sisma

Ivana Cambi

Comune di Ferrara

Federica Manzoli

Università di Ferrara

In italiano. Dai 16 anni

12.30 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Simone Pieranni

China Files

presenta

Il nuovo sogno cinese

con **Junko Terao**

Internazionale

In italiano

12.30 Sala Alfonso I

IN REDAZIONE

Informazione

Come leggere un giornale

Jacopo Zanchini

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

13.00 Imbarcadero 2

MONDOASCOLTI

Kingdom of women

di **Erin O'Dwyer**

ABC Radio, Australia 2013, 48'

In inglese, sottotitoli in italiano

14.00 Chiostro di S. Paolo

PROTAGONISTI

Incontro con l'autore

Elias Khoury

scrittore libanese

intervistato da

Elisabetta Bartuli

Università Ca' Foscari, Venezia

In inglese, traduzione consecutiva

14.00 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

**Terms and conditions
may apply**

di **Cullen Hoback**

Stati Uniti 2013, 79'

In inglese, sottotitoli in italiano.

Anteprima italiana

€ Ingresso 3 euro

14.00 Teatro Comunale

EUROPA

Lo stato dell'Unione

a vignette

Lucio Battistotti

Commissione europea

Adriana Cerretelli

Il Sole 24 Ore

Karl Hoffmann

Ard

Laurent Marchand

Ouest-France

e con i disegnatori

Joep Bertrams

Maurizio Boscarol



Domenica 6 ottobre

Yannis Ioannou

Agim Sulaj

che realizzeranno
vignette dal vivo
Introduce e modera

Marco Zatterin

La Stampa

In apertura premiazione
del concorso 2013

con **Thierry Visso**

Commissione europea
e **Agim Sulaj**

vincitore del concorso 2012

*In italiano e inglese, traduzione
consecutiva.*

◆ *Ingresso con tagliando*

14.00 Cinema Apollo

NIGERIA

**Il gigante d'Africa
Dalla letteratura al
cinema,**

il paese oltre gli stereotipi

Chibundu Onuzo

scrittrice nigeriana

Noo Saro-Wiwa

giornalista e scrittrice nigeriana

Lola Shoneyin

scrittrice nigeriana

Introduce e modera

Francesca Caferri

La Repubblica

In inglese, traduzione simultanea

14.00 Sala dei Comuni

SEMINARI

**Perché una foto può fare
la differenza**

Seamus Murphy

fotografo

Michael Goldfarb

Msf Stati Uniti

In inglese, traduzione consecutiva

14.30 Sala Alfonso I

IN REDAZIONE

Grafica

Come vestire un giornale

Pasquale Cavorsi

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

14.30 Aula magna

ECONOMIA

**Inventarsi il lavoro,
creare start up**

**I giovani costruiscono il
futuro**

Kumardev Chatterjee

Forum europeo giovani
innovatori

Walter Dondi

Fondazione Unipolis

Antonio Famulari

PanPan

Alessandro Fusacchia

Ministero degli affari esteri

Marco Zappalorto

Fondazione Nesta

Coordina

Luca De Biase

Il Sole 24 Ore

*In italiano e in inglese, traduzione
consecutiva. In collaborazione con
Fondazione Unipolis*

14.30 Museo Risorgimento

IN REDAZIONE

Informazione

**Come seguire l'attualità
mondiale senza prendere
fregature**

Stefania Mascetti

e **Gabriele Crescente**

Internazionale

In italiano. Durata: 60 minuti

14.30 Largo Castello

BAMBINI

Iure, la città dei diritti

Gioco in piazza

Riportiamo i diritti in

città

a cura di

Amnesty International

8-12 anni. Fino alle 16.30

Iscrizioni mezz'ora prima

dell'inizio

15.30 Chiostro di S. Paolo

LIBRI

Annamaria Testa

presenta

Minuti scritti

con **Pierfrancesco Romano**

Internazionale

In italiano

15.30 Imbarcadero 2

MONDOASCOLTI

Safe and sound

di **Jonathan Zenti**

Suoni Quotidiani, Italia 2011, 30'

In inglese, sottotitoli in italiano

15.30 Sala Alfonso I

IN REDAZIONE

Fotografia

Come scegliere

le foto di attualità

Giovanna D'Ascenzi

e **Maysa Moroni**

Internazionale

In italiano Durata: 60 minuti

15.45 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Fire in the blood

di **Dylan Mohan Gray**

India 2013, 84'

*In inglese, hindi, manipuri e
xhosa, sottotitoli in italiano.*

Anteprima italiana.

€ *Ingresso 3 euro*

16.00 Palazzo Roverella

LIBRI

Susan George presenta

**Come vincere la guerra
di classe**

con **Fabio Laurenzi**

Cospe

In inglese, traduzione consecutiva

In collaborazione con Cospe

16.00 Sala dei Comuni

SEMINARI

Il silenzio uccide

Se una notizia può

salvare delle vite

Jonathan Whittall

Humanitarian analysis - Msf

con **Filippo Gaudenzi**

Tg1

In inglese, traduzione consecutiva

16.00 Museo Risorgimento

IN REDAZIONE

Grafica

Come vedere il mondo

attraverso le mappe

Valeria Quadri

Internazionale

con **Cartografare il presente**

In italiano. Durata: 60 minuti

16.30 Apollo - Sala 4

TED

Better us

Una selezione degli speaker di
TED, in video (replica)

Brené Brown (20')

Bruce Feiler (18')

Graham Hill (6')

Amanda Palmer (14')

Amy Cuddy (21')

Andy Puddicombe (9')

In inglese, sottotitoli in italiano

Durata: 90 minuti

16.30 Teatro Comunale

INFORMAZIONE

Il prossimo scoop

**La libertà di stampa dopo
Wikileaks e il Datagate**

Stephen Engelberg

ProPublica

Natalie Nougayrède

Le Monde

Introduce

Giovanni De Mauro

Internazionale

Modera

Marino Sinibaldi

Rai - Radio3

*In inglese, traduzione simultanea
e in Lis.*

◆ *Ingresso con tagliando*

17.30 Cinema Boldini

MONDOVISIONI

Powerless

di **Deepti Kakkar**

e **Fahad Mustafa**

India 2013, 78'

In inglese e hindi, sottotitoli in

italiano. Anteprima italiana

€ *Ingresso 3 euro*